



2024年度厚生労働省委託事業
Program commissioned by the Ministry
of Health, Labour and Welfare
外国人就労・定着支援研修

ほんぶばん
JICE本部版

英語・ベトナム語・中国語

2024/7/26

むりょう! FREE! Miễn phí! 免费!



Japanese Language for Work /
Tiếng Nhật dành cho công việc / 职场日语

しごとのためにほんご

Online Courses / Khóa học trực tuyến / 网课研修

9月スタート オンラインコース



Ibaraki, Tochigi, Gunma, Saitama, Chiba, Tokyo, Kanagawa,
Niigata, Yamanashi, Nagano, Shizuoka

対象地域：茨城県、栃木県、群馬県、埼玉県、千葉県、東京都、神奈川県、新潟県、山梨県、長野県、静岡県



在留資格(ざいりゅうしかく) / Status of Residence / Tư cách lưu trú / 居留资格

- ・永住者(えいじゅうしゃ)、日本人(にほんじん)の配偶者等(はいぐうしゃとう)、永住者(えいじゅうしゃ)の配偶者等(はいぐうしゃとう)、定住者(ていじゅうしゃ)等(など)をはじめとした求職中(きゅうしょくちゅう)の方(かた)や就業中(しゅうぎょうちゅう)の方(かた)
- ・Permanent residents / spouses of Japanese nationals / spouses of permanent residents / long-term residents, etc. who are seeking employment or are currently employed.
- ・Người cư trú vĩnh viễn / Vợ chồng của người Nhật, v.v... / Vợ chồng của người cư trú vĩnh viễn, v.v... / Người đang làm việc hoặc người đang tìm việc, đặc biệt là những người cư trú dài hạn.
- ・以永住者/日本人の配偶等/永住者の配偶等/定住者等为首的求职者或在职人员



申込(もうしこみ) / To apply / Cách đăng ký / 報名方法

●ハローワークで申込(もうしこみ)

- ・Apply to the Hello Work
- ・Đăng ký tại Văn phòng định việc làm HELLO WORK
- ・请在公共职业安定所进行咨询, 办理申请手续



●写真(しゃしん) 1枚(まい)
[3×4cm]
Photo × 1 / 1 tấm ảnh / 照片1张

●在留(ざいりゅう)カードまたはパスポート
・Resident card or Passport
・Thẻ lưu trú Hoặc hộ chiếu
・Bài thi kiểm tra trình độ
・在留卡或护照



『ハローワーク』
"Hello Work"
じょうほう



つうやくがいの
ハローワーク
<https://www.mhlw.go.jp/content/000592865.pdf>

●レベルチェック
テスト

- ・Placement Test
- ・Bài thi kiểm tra trình độ
- ・日语水平测试



研修(けんしゅう)スタート
Training Begins / 进修开始



2024年度厚生労働省委託事業
Program commissioned by the Ministry
of Health, Labour and Welfare
外国人就労・定着支援研修

ほんぶばん
JICE本部版

ポルトガル語・スペイン語・中国語

2024/7/26

むりょう! GRATUITO! ¡GRATIS! 免费!

Japonês para Trabalhar / Japonés para el Trabajo / 职场日语

しごとのためにほんご

Cursos Online / 网课研修

9月スタート オンラインコース



Ibaraki, Tochigi, Gunma, Saitama, Chiba, Tokyo, Kanagawa,
Niigata, Yamanashi, Nagano, Shizuoka

対象地域：茨城県、栃木県、群馬県、埼玉県、千葉県、東京都、神奈川県、新潟県、山梨県、長野県、静岡県



在留資格(ざいりゅうしかく) / Status de Permanência / Estatus Residencial / 居留资格

- ・永住者(えいじゅうしゃ)、日本人(にほんじん)の配偶者等(はいぐうしゃとう)、永住者(えいじゅうしゃ)の配偶者等(はいぐうしゃとう)、定住者(ていじゅうしゃ)等(など)をはじめとした求職中(きゅうしょくちゅう)の方(かた)や就業中(しゅうぎょうちゅう)の方(かた)
- ・Aqueles que estão trabalhando, procurando emprego, incluindo residentes permanentes / cônjuges de japoneses / cônjuges de residentes permanentes / residentes de longa duração, etc.
- ・Residentes permanentes / cónyuge o hijos de ciudadanos japoneses / cónyuge o hijos de residentes permanentes / residentes a largo plazo, etc. que están buscando empleo o están trabajando.
- ・以永住者/日本人の配偶等/永住者の配偶等/定住者等为首的求职者或在职人员



申込(もうしこみ) / Inscrição / Inscripción / 報名方法

●ハローワークで申込(もうしこみ)

- ・Inscrições na HELLO WORK
- ・Inscribirse en la Oficina Pública de Empleos (Hello Work).
- ・请在公共职业安定所进行咨询, 办理申请手续



●写真(しゃしん)
1枚(まい) [3×4cm]
1 Foto / 照片1张

●在留(ざいりゅう)カードまたはパスポート
Cartão de permanência ou Passaporte.
La Tarjeta de Residencia o Pasaporte.
在留卡或护照



『ハローワーク』
"Hello Work"
じょうほう



つうやくがいの
ハローワーク
<https://www.mhlw.go.jp/content/000592865.pdf>

●レベルチェックテスト

- ・Teste de avaliação
- ・Prueba de nivel
- ・日语水平测试



研修(けんしゅう)スタート
Inicio do curso / Inicio del curso / 进修开始



申込(もうしこみ)が多(おお)いコースは 早(はや)く受付(うけつけ)を 終(お)わることがあります!

In the event we receive many applications, we may terminate the application process early.

Việc tiếp nhận đăng ký có thể sẽ kết thúc trong trường hợp số người đăng ký quá đông.

申請人数多时, 可能暂停受理申请。



申込(もうしこみ)が多(おお)いコースは 早(はや)く受付(うけつけ)を 終(お)わることがあります!

Caso hajam muitas inscrições, o período de inscrição poderá ser encerrado antes da data prevista.

Si hay muchas inscripciones, es posible que el plazo de inscripción finalice antes de la fecha programada.

申請人数多时, 可能暂停受理申请。

コース Course No.	レベル Level Trình độ 等级	コース期間(きかん)、日時(にちじ) Course Period, Times Thời gian khóa học 培训期间、课程表 ※じしゅがくしゅうのじかんを ふくみます。	申込締切 (もうしこみしきり) Application Deadline Hạn đăng ký 申请最后期限	レベルチェックテスト (筆記・ひっき)の ご案内(あんない) Notice of the (Writing) Placement Test Hướng dẫn bài thi kiểm tra trình độ (Viết) 水平测试(笔试)的通知	レベルチェック テスト(会話・かいわ) Placement Test (Conversation) Bài thi kiểm tra trình độ (Hội thoại) 日语水平测试(会话)
144	1	2024/9/27 ~ 2024/11/22 月～金 Mon.～Fri.  Thứ 2～ Thứ 6 周一～周五 8:30 ~ 12:30	8/16	8/22～8/29	9/6
145	2	2024/9/24 ~ 2024/11/14 月～金 Mon.～Fri.  Thứ 2～ Thứ 6 周一～周五 8:30 ~ 12:30			9:00～
146	3	2024/9/30 ~ 2024/11/20 月～金 Mon.～Fri.  Thứ 2～ Thứ 6 周一～周五 8:30 ~ 12:30			9/4
147	1	2024/9/12 ~ 2024/11/26 月～金 Mon.～Fri.  Thứ 2～ Thứ 6 周一～周五 18:00 ~ 21:00	8/9	8/16～8/23	9:00～
148	2	2024/9/12 ~ 2024/11/26 月～金 Mon.～Fri.  Thứ 2～ Thứ 6 周一～周五 18:00 ~ 21:00			9/5
149	3	2024/9/11 ~ 2024/11/22 月～金 Mon.～Fri.  Thứ 2～ Thứ 6 周一～周五 18:00 ~ 21:00			9:00～

おもな学習内容 (がくしゅうないよう)	Course Content	Nội dung học tập chính	主要学习内容
このコースでは、安定就労(あんでいしゅうろう)に向(む)けて、「はたらく」場面(ばめん)で用(もち)いる日本語(にほんご)や日本(にほん)の職場習慣(しょくばしゅうかん)、雇用慣行(こようかんこう)などを学習(がくしゅう)します。	This course aims to promote stable employment by teaching Japanese used in work situations, in addition to business customs and employment practices.	Trong khóa học này, bạn sẽ học tiếng Nhật sử dụng trong các tình huống “Làm việc”, tập quán ở nơi làm việc của Nhật Bản và thói quen tuyển dụng, v.v... để có được việc làm ổn định.	本课程将学习在“工作”场景中使用的日语、日本职场的习惯和雇佣习惯等，为稳定就业做准备。

レベル1 Level 1 Trình độ 1 等级 1	- 初(はじめて)日本語(にほんご)を勉強(べんきょう)する人(ひと)、日本語(にほんご)が少(すこ)し話(はな)せるが、ひらがな・カタカナの読(よ)み書(か)きが苦手(がて)な人(ひと)のコースです。 - This class is for people who are studying Japanese for the first time, who can speak a little Japanese but cannot read or write Hiragana and Katakana very well. - Đây là khóa học dành cho người mới bắt đầu học tiếng Nhật, và người có thể nói một chút tiếng Nhật, nhưng còn yếu về kỹ năng đọc, viết Hiragana và Katakana. - 本课程适合日语初学者以及会说简单日语, 但不擅长平假名/片假名读写的学员。	安定的な就職及び職場定着の促進
レベル2 Level 2 Trình độ 2 等级 2	- ひらがな・カタカナの読(よ)み書(か)きができ、日本語(にほんご)を少(すこ)し勉強(べんきょう)したことがある人(ひと)のコースです。生活(せいかつ)の中(なか)で日本語(にほんご)での簡単(かんたん)なやり取(とり)りが少(すこ)しできる人(ひと)のコースです。 - This class is for people who can read and write Hiragana and Katakana and have studied a little Japanese before. It is also for people who can communicate somewhat in simple Japanese in daily life. - Đây là khóa học dành cho người đã có thể đọc viết Hiragana và Katakana, đã từng học một chút tiếng Nhật. Khóa học này dành cho người có thể trao đổi đơn giản được một chút bằng tiếng Nhật trong cuộc sống hàng ngày. - 本课程适合会平假名/片假名读写, 学过少量日语的学员。以及在生活中会用日语少量简单交流的学员。	
レベル3 Level 3 Trình độ 3 等级 3	- ひらがな・カタカナや简单(かんたん)な漢字(かんじ)の読(よ)み書(か)きができ、生活(せいかつ)の中(なか)である程度(ていど)会話(かいわ)ができる人(ひと)のコースです。状況(じょうきょう)や相手(あいて)に合(あ)わせた職場(しょくば)での話(はな)し方(かた)をさらに伸(の)ばしましょう。 - This class is for people who can read and write Hiragana, Katakana and simple Kanji characters and can carry on conversations in Japanese fairly well in daily life. It is recommended for people who wish to improve their skills in speaking appropriately at work in accordance with the situation or the person being spoken to. - Đây là khóa học dành cho người có thể đọc viết Hiragana, Katakana và một vài Hán tự đơn giản, có thể giao tiếp ở một mức độ nhất định trong cuộc sống hàng ngày. Hãy phát triển hơn nữa cách giao tiếp tại nơi làm việc sao cho phù hợp phù hợp với tình huống và đối tượng giao tiếp. - 本课程适合会平假名/片假名及简单汉字的读写, 在生活中能进行一定程度日语对话的学员。符合不同场景及交谈对象的职场会话在本项课程学习中会更加进步。	

問(と)い合(あ)わせ/ Contact Info / Liên hệ ★JICE現地連絡調整員 (げんちれんらくちょうせいいん) / Local Coordinator / Điều phối viên khu vực			
コース Course No.	なまえ Name/ Tên	でんわばんごう TEL/ Số điện thoại E メールアドレス/ E-mail	ことば Language/ Ngôn ngữ
144	マナベ (まなべ) Ms. Manabe	080-4336-0282 tabunka31@softbank.ne.jp	にほんご・スペインご・えいご /Japanese, Spanish & English Tiếng Nhật, Tiếng Tây Ban Nha & Tiếng Anh 日语・西班牙语・英语
145	エリアナ (えりあな) Ms. Eliana	080-4336-0891 tabunka26@softbank.ne.jp	にほんご・ポルトガルご・スペインご Japanese, Portuguese & Spanish Tiếng Nhật, Tiếng Bồ Đào Nha & Tiếng Tây Ban Nha 日语・葡萄牙语・西班牙语
146	メイレ (めいれ) Ms. Meire	090-6512-7445 tabunka109@softbank.ne.jp	にほんご・ポルトガルご・スペインご・えいご Japanese, Portuguese, Spanish & English Tiếng Nhật, Tiếng Bồ Đào Nha, Tiếng Tây Ban Nha & Tiếng Anh 日语・葡萄牙语・西班牙语・英语
147	エリアナ (えりあな) Ms. Eliana	080-4336-0891 tabunka26@softbank.ne.jp	にほんご・ポルトガルご・スペインご Japanese, Portuguese & Spanish Tiếng Nhật, Tiếng Bồ Đào Nha & Tiếng Tây Ban Nha 日语・葡萄牙语・西班牙语
148	スサナ (すさな) Ms. Susana	080-4335-9913 tabunka20@softbank.ne.jp	にほんご・えいご・スペインご・ポルトガルご Japanese, English, Spanish & Portuguese Tiếng Nhật, Tiếng Anh, Tiếng Tây Ban Nha & Tiếng Bồ Đào Nha 日语・英语・西班牙语・葡萄牙语
149	オオタニ (おおたに) Ms. Otani	080-4335-9805 tabunka11@softbank.ne.jp	にほんご・ポルトガルご Japanese, Portuguese Tiếng Nhật, Tiếng Bồ Đào Nha 日语・葡萄牙语

**注意(ちゅうい)**

- 「レベルチェックテスト(筆記・ひっき)のご案内(あんない)」期間(きかん)に JICE から E-mail が 届(とど)きます。**この期間(きかん)に E-mail を確認(かくにん)し、レベルチェックテスト(筆記・ひっき)を必(かならず)受(う)けてください。**
- 期間内(きかんに)に テストを 受(う)けないと、レベルチェックテスト(会話・かいわ)や 研修(けんしゅう)が 受(う)けられません。
- コース、期間(きかん)などは かわることがあります。
テストの結果(けっか)で 研修(けんしゅう)を受(う)けることが できないことがあります。

Notes

- You will receive an e-mail from JICE during the period when the Notice of the <Writing> Placement Test is issued. Check your e-mail and be sure to take the <Writing> Placement Test during this period.
- Please note that if you do not take the test during this period, you may not take the <Conversation> Placement Test or participate in the program.
- Those course/course period may be changed. All participants are required to take the placement test to determine Japanese level. Please note that depending on your test results, you may not be able to participate in the course.

Điểm cần lưu ý

- Email từ JICE sẽ được gửi đến trong khoảng thời gian “Hướng dẫn bài thi kiểm tra trình độ (thi viết)”. Hãy đảm bảo đọc email trong khoảng thời gian này và tham gia bài thi kiểm tra trình độ (thi viết). Nếu không tham gia bài thi trong khoảng thời gian này, bạn sẽ không thể tham gia bài thi kiểm tra trình độ (hội thoại) cũng như không thể tham gia khóa đào tạo.
- Khóa học, thời gian, địa điểm, v.v... có thể bị thay đổi. Cần phải làm bài thi kiểm tra trình độ. Có trường hợp không được tham gia khóa học do kết quả của bài thi kiểm tra này.

注意事項

- JICE 会在“水平测试(笔试)通知”期间发送邮件。在此期间请确认邮件，务必接受水平测试(笔试)。如果在此期间没有应试，则不得接受水平测试(会话)和研修。
- 班级、日期、有时会有变化。为了决定所属班级，请务必参加日语水平考试。根据考试结果，您可能无法参加日语培训。

コース Curso No.	レベル Nível 等級	コース期間(きかん)、日時(にちじ) Período do curso, horário Período del curso e Horário 培训期间、课程表 ※じしゅがくしゅうのじかみを ふくみます。	申込締切 (もうしこみ しめきり) Prazo de Inscrição Fecha Límite para Inscripción 申请最后期限	レベルチェックテスト (筆記・ひっき)の ご案内(あんない) Aviso do teste de avaliação (Escrito) Aviso sobre la Prueba de Nivel (Examen Escrito) 水平测试(笔试)的通知	レベルチェック テスト(会話・かいわ) Teste de avaliação (Conversação) Prueba de nivel (Conversación) 日语水平测试(会话)
144	1	2024/9/27 ~ 2024/11/22 月～金 Lun. a vie Seg. a sex. 周一～周五 8:30 ~ 12:30	8/16	8/22～8/29	9/6 9:00～
145	2	2024/9/24 ~ 2024/11/14 月～金 Lun. a vie. Seg. a sex. 周一～周五 8:30 ~ 12:30			9/4 9:00～
146	3	2024/9/30 ~ 2024/11/20 月～金 Lun. a vie. Seg. a sex. 周一～周五 8:30 ~ 12:30			9/5 9:00～
147	1	2024/9/12 ~ 2024/11/26 月～金 Lun. a vie. Seg. a sex. 周一～周五 18:00 ~ 21:00	8/9	8/16～8/23	8/28 18:00～
148	2	2024/9/12 ~ 2024/11/26 月～金 Lun. a vie. Seg. a sex. 周一～周五 18:00 ~ 21:00			8/27 18:00～
149	3	2024/9/11 ~ 2024/11/22 月～金 Mon. - Fri. Thứ 2 - Thứ 6 周一～周五 18:00 ~ 21:00			8/27 18:00～

おもな学習内容 (がくしゅうないよう)	Conteúdo da aprendizagem	Contenido principal del estudio	主要学习内容
このコースでは、安定就労(あんていしゅうろう)に向けて、「はたらく」場面(ばめん)で用(もち)いる日本語(にほんご)や日本(にほん)の職場習慣(しょくばしゅうかん)、雇用慣行(こようかんこう)などを学習(がくしゅう)します。	Neste curso, aprenderá as frases japonesas usadas em situações relacionadas com o "trabalho", costumes relativos ao local de trabalho no Japão e prática de emprego, etc.	En este curso aprenderán japonés que se usa en escenas relacionadas con el "trabajo", las costumbres en el lugar de trabajo y las prácticas habituales de empleo en Japón, entre otras cosas.	本课程将学习在“工作”场景中使用的日语、日本职场的习惯和雇佣习惯等，为稳定就业做准备。

レベル1 Nível 1 等級 1	- 初(はじめて)で日本語(にほんご)を勉強(べんきょう)する人(ひと)、日本語(にほんご)が少(すこ)し話(はな)せるが、ひらがな・カタカナの読(よ)み書(か)きが苦手(にがて)な人(ひと)のコースです。 - Este curso é para quem está começando a aprender japonês ou já fala um pouco o idioma, mas ainda não domina leitura e escrita em hiragana e katakana. - Es un curso destinado a personas que aprenderán japonés por primera vez o pueden hablar un poco en japonés pero tienen dificultad para leer y escribir hiragana y katakana. - 本课程适合日语初学者以及会说简单日语、但不擅长平假名/片假名读写的学员。	安定的な就職及び職場定着の促進
レベル2 Nível 2 等級 2	- ひらがな・カタカナの読(よ)み書(か)きができ、日本語(にほんご)を少(すこ)し勉強(べんきょう)したことがある人(ひと)のコースです。生活(せいかつ)の中(なか)で日本語(にほんご)での簡単(かんたん)なやり取(とり)が少(すこ)しできる人(ひと)のコースです。 - Este curso é para quem já estudou um pouco o idioma japonês, sabendo ler e escrever em hiragana e katakana. É o curso para quem já consegue se comunicar um pouco em japonês no dia a dia. - Es un curso destinado tanto a personas que han estudiado un poco el idioma japonés y pueden leer y escribir hiragana y katakana, como a personas que en la vida cotidiana pueden comunicarse un poco en japonés de forma breve. - 本课程适合会平假名/片假名读写、学过少量日语的学员。以及在生活中会用日语少量简单交流的学员	
レベル3 Nível 3 等級 3	- ひらがな・カタカナや簡単(かんたん)な漢字(かんじ)の読(よ)み書(か)きができ、生活(せいかつ)の中(なか)である程度(ていど)会話(かいわ)ができる人(ひと)のコースです。状況(じょうきょう)や相手(あいて)に合(あ)わせた職場(しょくば)での話(はな)し方(かた)をさらに伸(の)ばしましょう。 - Este curso é ideal para quem já sabe ler e escrever hiragana, katakana e kanjis básicos, apesar de conseguir se comunicar em japonês no cotidiano, este curso é para pessoas que queiram aprimorar o idioma de forma correta de comunicar adequadamente no local de trabalho, e conforme as circunstâncias. - Es un curso destinado a personas que pueden leer y escribir hiragana, katakana y algunos kanjis básicos, también en la vida cotidiana pueden comunicarse en japonés hasta cierto punto. El objetivo es mejorar la manera correcta de comunicarse en japonés conforme a la persona con la que habla o a la situación en el lugar de trabajo. - 本课程适合会平假名/片假名及简单汉字的读写，在生活中能进行一定程度日语对话的学员。符合不同场景及交谈对象的职场会话在本项课程学习中会更加进步。	

問(と)い合(あ)わせ / Contato / Información de contacto / 联系方式 ★JICE現地連絡調整員 (げんちれんらくちょうせいいん) / Coordenador Local / Coordinadora Local			
コース Curso No.	なまえ Nome / Nombre / 姓名	でんわばんごう Telefone / 电话号码 E メールアドレス/E-mail	ことば Idioma / 语言
144	マナベ (まなべ) Sra. Manabe	080-4336-0282 tabunka31@softbank.ne.jp	にほんご・スペインご・えいご Japonês, Espanhol e Inglês / Japonês, Espanhol y Inglés 日语・西班牙语・英语
145	エリアナ (えりあな) Sra. Eliana	080-4336-0891 tabunka26@softbank.ne.jp	にほんご・ポルトガルご・スペインご Japonês, Português e Espanhol / Japonês, Português y Español 日语・葡萄牙语・西班牙语
146	メイレ (めいれ) Sra. Meire	090-6512-7445 tabunka109@softbank.ne.jp	にほんご・えいご・スペインご・ポルトガルご Japonês, Inglês, Espanhol e Português Japonês, Inglês, Español y Português 日语・英语・西班牙语・葡萄牙语
147	エリアナ (えりあな) Sra. Eliana	080-4336-0891 tabunka26@softbank.ne.jp	にほんご・ポルトガルご・スペインご Japonês, Português e Espanhol / Japonês, Português y Español 日语・葡萄牙语・西班牙语
148	スサナ (すさな) Sra. Susana	080-4335-9913 tabunka20@softbank.ne.jp	にほんご・えいご・スペインご・ポルトガルご Japonês, Inglês, Espanhol e Português Japonês, Inglês, Español y Português 日语・英语・西班牙语・葡萄牙语
149	オオタニ (おおたに) Ms. Otani	080-4335-9805 tabunka11@softbank.ne.jp	にほんご・ポルトガルご Japanese, Portuguese Tiếng Nhật, Tiếng Bồ Đào Nha 日语・葡萄牙语

!

注意(ちゅうい)

- 「レベルチェックテスト(筆記・ひっき)のご案内(あんない)」期間(きかん)に JICEから E-mailが届(とど)きます。この期間(きかん)にE-mailを確認(かくにん)し、レベルチェックテスト(筆記・ひっき)を必(かなら)ず受(う)けてください。
- 期間内(きかんない)に テストを 受(う)けないと、レベルチェックテスト(会話・かいわ)や 研修(けんしゅう)が 受(う)けられません。
- コース、期間(きかん)などは かわることがあります。
テストの結果(けっか)で 研修(けんしゅう)を受(う)けることが できないことがあります。

Informações

- Você receberá um e-mail do JICE durante o período do "Aviso do teste de verificação do nível (Escrito)". Verifique o e-mail durante o período e faça o Teste de verificação do nível (Escrito) sem falta. Se não o fizer durante o período, você não poderá mais fazer o Teste de verificação do nível (Conversação) nem participar do curso.
- Poderá haver alterações dos cursos ou período. É requisito básico prestar os exames escrito e oral para poder participar. De acordo com o resultado dos exames, existe a possibilidade de não poder participar do curso.

Notas

- Usted recibirá un correo electrónico de JICE durante el período indicado en el "Aviso sobre la Prueba de Nivel (Examen Escrito)". Durante este período verifique su correo electrónico y haga sin falta la Prueba de nivel (Examen Escrito). Si no se hace esta prueba, no podrá hacer la Prueba de nivel (Conversación) ni asistir al Curso.
- Puede haber cambios de cursos o período. Rendir la prueba de nivel (examen escrito y conversación) es requisito básico para participar en los cursos. Según el resultado de estos exámenes, existe la posibilidad de no poder participar en el el curso.

注意事項

- JICE会在“水平测试(笔试)通知”期间发送邮件。在此期间请确认邮件，务必接受水平测试(笔试)。如果在此期间没有应试，则不得接受水平测试(会话)和研修。
- 班级,日期,有时会有变化。为了决定所属班级，请务必参加日语水平考试。根据考试结果，您可能无法参加日语培训。

オンライン授業（じゅぎょう）受講（じゅこう）の条件（じょうけん）

- 申込(もうしこ)む前(まえ)に、つぎの1～6をかならず確認(かくにん)してください。
 - ① 自宅(じたく)など、しずかで声(こえ)がだせるところで、受講(じゅこう)してください。
 - ② 通信費用(つうしん ひよう)は、すべて自分(じぶん)ではらいます。
1カ月（いっかげつ）に30GB以上(いじょう)の通信量(つうしんりょう)が、かかります。携帯電話(けいたいでんわ)や自宅(じたく)のWi-Fiの契約(けいやく)を確認(かくにん)してください。
※コンビニエンスストアやカフェなどの公共(こうきょう)Wi-Fiをつかって、受講(じゅこう)はできません。
 - ③ 受講時間(じゅこう じかん)にPC、タブレット、スマートフォンなど、自分(じぶん)だけがつかうことができます。
※スマートフォンでも受講(じゅこう)できますが、PCまたはタブレットをおすすめします。
 - ④ Zoom、Webブラウザ、e-ラーニングシステムを使(つか)います。自分一人(じぶんひとり)で、デバイス(PC、タブレット、スマートフォンなど)が操作(そうさ)できるよう学習(がくしゅう)してください。
 - ⑤ レベルチェックテストなどの案内(あんない)はEメールで連絡(れんらく)します。
「@softbank.ne.jp」のドメインからメールが受信(じゅしん)できるようにしてください。
 - ⑥ 各(かく)コース、A/Bグループの2グループ制(せい)となります。
指定(してい)された(または、きまった)グループから、移動(いどう)はできません。



Requirements for attending an online course

- Please note the following 6 points before registering.
 - ① Please attend your course at home or other location where it is quiet and you can talk out loud.
 - ② You are responsible for paying all costs associated with accessing the Internet. The course will use more than 30GB of data per month. Please check your smartphone or home Wi-Fi contract.
*You may not use public Wi-Fi networks that are commonly available at convenience stores, cafes, etc.
 - ③ You need to have a PC, tablet, smartphone or other mobile device that you can use exclusively for the duration of your course.
*Using a PC or tablet is recommended, although a smartphone may also be used.
 - ④ You will be using Zoom, a web browser, and an e-learning system. Please be prepared to operate them on your device (PC, tablet, smartphone, etc.) by yourself.
 - ⑤ We will contact you about your placement test via email. Please make sure your email account is set so that you can receive emails from the “@softbank.ne.jp” domain.
 - ⑥ Each course is offered in two groups, A and B. Participants may not switch from their designated (or prearranged) group to the other group.



Điều kiện tham gia khóa đào tạo trực tuyến

- Hãy đảm bảo đã xác nhận nội dung từ 1~6 dưới đây trước khi đăng ký.
 - ① Vui lòng tham gia bài giảng ở một nơi yên tĩnh mà bạn có thể nói chuyện được như ở nhà mình, v.v...
 - ② Mọi chi phí truyền thông sẽ do cá nhân tự thanh toán. Lưu lượng truyền thông tiêu thụ dự kiến hơn 30GB mỗi tháng nên khuyến nghị bạn hãy sử dụng môi trường không giới hạn lưu lượng truyền thông như Wi-Fi tại nhà mình, v.v...
*Không được sử dụng Wi-Fi công cộng như Wi-Fi của cửa hàng tiện lợi hoặc Wi-Fi của quán cà phê để tham gia bài giảng.
 - ③ Bạn cần một thiết bị chỉ một mình bạn sử dụng vào thời gian tham gia bài giảng như máy vi tính, máy tính bảng hoặc điện thoại thông minh, v.v...
*Bạn cũng có thể tham gia bài giảng bằng điện thoại thông minh nhưng tốt hơn là hãy sử dụng sử dụng máy vi tính hoặc máy tính bảng có màn hình lớn.
 - ④ Sử dụng Zoom, trình duyệt web và hệ thống học trực tuyến. Hãy học cách thức vận hành để tự mình có thể sử dụng thiết bị (máy vi tính, máy tính bảng, điện thoại thông minh, v.v.)
 - ⑤ Hướng dẫn về bài thi kiểm tra trình độ, v.v... sẽ được liên lạc qua E-mail. Hãy đảm bảo có thể nhận được email từ domain “@softbank.ne.jp”.
 - ⑥ Có 2 nhóm A/B cho mỗi khóa học. Không thể di chuyển khỏi nhóm đã được chỉ định (hoặc đã được quy định).



网课研修听讲的条件

- 报名前、请务必先确认下面1～6的内容。
 - ① 请在自己家里等安静并且可以发出声音的环境里听讲。
 - ② 流量费用全部自己负担。1个月消耗30GB以上的流量。请确认手机或自家Wi-Fi的合同内容。
*不可在便利店或咖啡屋等地使用公共Wi-Fi听讲。
 - ③ 听讲时间里需要只能自己专用的电脑、平板电脑、智能手机等终端设备。
*可以使用智能手机听讲，但是更为推荐电脑或平板电脑。
 - ④ 使用Zoom、网络浏览器和电子学习系统。请大家学会自己一个人操作设备（电脑、平板电脑、智能手机等）进行学习。
 - ⑤ 水平测试等信息通过邮件通知。请设定成为可以接收从“@softbank.ne.jp”域名发出的邮件。
 - ⑥ 各课程分为A/B组的两组制。从指定的（或者是规定的）组里不能更换。

オンライン授業（じゅぎょう）受講（じゅこう）の条件（じょうけん）

- 申込(もうしこ)む前(まえ)に、つぎの1～6をかならず確認(かくにん)してください。
 - ① 自宅(じたく)など、しずかで声(こえ)がだせるところで、受講(じゅこう)してください。
 - ② 通信費用(つうしん ひよう)は、すべて自分(じぶん)ではらいます。
1カ月（いっかげつ）に30GB以上(いじょう)の通信量(つうしんりょう)が、かかります。携帯電話(けいたいでんわ)や自宅(じたく)のWi-Fiの契約(けいやく)を確認(かくにん)してください。
※コンビニエンスストアやカフェなどの公共(こうきょう)Wi-Fiをつかって、受講(じゅこう)はできません。
 - ③ 受講時間(じゅこう じかん)にPC、タブレット、スマートフォンなど、自分(じぶん)だけがつかうことができます。
※スマートフォンでも受講(じゅこう)できますが、PCまたはタブレットをおすすめします。
 - ④ Zoom、Webブラウザ、e-ラーニングシステムを使(つか)います。自分一人(じぶんひとり)で、デバイス(PC、タブレット、スマートフォンなど)が操作(そうさ)できるよう学習(がくしゅう)してください。
 - ⑤ レベルチェックテストなどの案内(あんない)はEメールで連絡(れんらく)します。
「@softbank.ne.jp」のドメインからメールが受信(じゅしん)できるようにしてください。
 - ⑥ 各(かく)コース、A/Bグループの2グループ制(せい)となります。
指定(してい)された(または、きまった)グループから、移動(いどう)はできません。



Condições para participar do Curso Online

- Antes de inscrever-se, confirme os conteúdos dos itens de 1 a 6 abaixo.
 - ① Favor participar de sua casa ou um lugar sossegado onde possa falar em voz alta.
 - ② Todas as despesas da comunicação são por conta do estudante. O treinamento consumirá os dados de 30GB ou mais por mês. Favor verificar o contrato do seu celular ou Wi-Fi da sua casa.
*Não poderá participar do curso por meio de pontos de Wi-Fi público disponíveis em lojas de conveniência, cafés etc.
 - ③ É necessário um aparelho exclusivo para você como computador, tablet ou smartphone, durante o horário do curso.
*Embora seja possível participar por meio de um smartphone, recomendamos o uso de um computador ou tablet.
 - ④ O Zoom, navegador da Web e o sistema de ensino eletrônico (e-learning) são utilizados. Aprenda para que você mesmo possa operar os dispositivos (PC, tablet, smartphone, etc.).
 - ⑤ Os avisos sobre o Teste de verificação do nível, etc. Serão enviados por e-mail. Favor configurar seu aparelho para que possa receber e-mails enviados pelo domínio “@softbank.ne.jp”.
 - ⑥ Cada curso será realizado em 2 grupos, grupo A e B.
Não poderá mudar do grupo designado (determinado) para outro.



Condiciones para asistir al curso de capacitación en línea

- Antes de inscribirse, verifique sin falta el contenido de los siguientes puntos del 1 al 6.
 - ① Se ruega que asista al curso desde un lugar tranquilo donde puede hablar sin limitación como su propia casa, etc.
 - ② Todos los gastos de comunicación serán asumidos por los propios participantes. El volumen total de comunicación al mes llegará a alcanzar más de 30GB. Por favor verifique su contrato del celular o del Wi-Fi de su casa.
*No se puede asistir al curso usando el Wi-Fi público de tiendas de conveniencia, cafeterías, etc.
 - ③ Es necesario un aparato exclusivo para usted como una computadora, tableta o celular durante el horario del curso.
*Se puede asistir mediante el celular, pero se recomienda usar una computadora o tableta.
 - ④ Usted tendrá que usar Zoom, un navegador web y el sistema de aprendizaje electrónico (e-learning). Por lo tanto, aprenda el manejo del dispositivo (PC, tableta, smartphone, etc.) para que pueda manejarlo por sí solo.
 - ⑤ Los avisos de la prueba de nivel, etc., serán enviados por medio del correo electrónico. Por favor configure su aparato para que pueda recibir el correo desde el dominio “@softbank.ne.jp”.
 - ⑥ Cada curso se llevará a cabo en 2 grupos (Grupo A y Grupo B).
Una vez designado (o determinado) su grupo, ya no se puede pasar de ese grupo al otro.



网课研修听讲的条件

- 报名前、请务必先确认下面1～6的内容。
 - ① 请在自己家里等安静并且可以发出声音的环境里听讲。
 - ② 流量费用全部自己负担。1个月消耗30GB以上的流量。请确认手机或自家Wi-Fi的合同内容。
*不可在便利店或咖啡屋等地使用公共Wi-Fi听讲。
 - ③ 听讲时间里需要只能自己专用的电脑、平板电脑、智能手机等终端设备。
*可以使用智能手机听讲，但是更为推荐电脑或平板电脑。
 - ④ 使用Zoom、网络浏览器和电子学习系统。请大家学会自己一个人操作设备（电脑、平板电脑、智能手机等）进行学习。
 - ⑤ 水平测试等信息通过邮件通知。请设定成为可以接收从“@softbank.ne.jp”域名发出的邮件。
 - ⑥ 各课程分为A/B组的两组制。从指定的（或者是规定的）组里不能更换。

